

# ВОИС



A/43/9

ОРИГИНАЛ: английский

ДАТА: 3 августа 2007 г.

R

ВСЕМИРНАЯ ОРГАНИЗАЦИЯ ИНТЕЛЛЕКТУАЛЬНОЙ СОБСТВЕННОСТИ  
ЖЕНЕВА

## АССАМБЛЕИ ГОСУДАРСТВ-ЧЛЕНОВ ВОИС

Сорок третья серия заседаний  
Женева, 24 сентября – 3 октября 2007 г.

### ДОПУСК НАБЛЮДАТЕЛЕЙ

*Меморандум Генерального директора*

#### I. ДОПУСК МЕЖДУНАРОДНЫХ НЕПРАВИТЕЛЬСТВЕННЫХ ОРГАНИЗАЦИЙ В КАЧЕСТВЕ НАБЛЮДАТЕЛЕЙ

1. На своих предыдущих сессиях Ассамблеи приняли ряд принципов, которые должны применяться при направлении международным неправительственным организациям (НПО) приглашений принять участие в качестве наблюдателей в работе заседаний соответствующих Ассамблей (см. документы АВ/Х/32, пункт 17, и АВ/Х/17, Приложение V; документы TRT/A/I/2 и 4, пункт 5; документы ВР/А/1/2 и 5, пункт 5; документы V/A/I/1, пункты 25-29, и V/A/I/2, пункт 7; документы и FRT/A/I/3 и 9, пункт 10).
2. Международные НПО, допущенные к участию в качестве наблюдателей в работе заседаний Ассамблей, которые были приглашены принять участие в работе сорок третьей серии заседаний Ассамблей и Союзов, административные функции которых выполняет ВОИС, перечислены в Приложении I к документу A/43/INF/1.
3. Если какая-либо международная НПО допускается к участию в качестве наблюдателя в работе заседаний Ассамблей государств-членов ВОИС, она также приглашается принять участие в качестве наблюдателя в работе заседаний комитетов, рабочих групп и других вспомогательных органов Ассамблей, если рассматриваемые вопросы представляют прямой интерес для этой организации.
4. После проведения сорок второй серии заседаний Ассамблей 26 сентября – 3 октября 2006г., когда в последний раз были приняты решения относительно допуска международных НПО к участию в качестве наблюдателей в работе заседаний некоторых Ассамблей государств-членов ВОИС (см. документ A/42/7, пункты 1-6, и документ A/42/14, пункт 228), Генеральный

директор получил подкрепленные необходимой информацией просьбы от каждой из следующих международных НПО о допуске ее к участию в качестве наблюдателя в заседаниях соответствующих Ассамблей государств-членов ВОИС:

- (i) Общество дипломированных дизайнеров (CSD);
- (ii) Женщины – руководители предприятий во всем мире (*Femmes chefs d'entreprises mondiales*) (FCЕМ);
- (iii) Целевая группа по информационно-коммуникационным технологиям для коренных народов (ИТГ);
- (iv) Институт общего права (*Institut de droit communautaire*) (IDC);
- (v) Институт авторского права (*Instituto de Derecho de Autor*) (IA);
- (vi) Международный альянс интеллектуальной собственности (ИПА);
- (vii) Международный институт интеллектуальной собственности (ИПИ);
- (viii) Международные знания в области экологии (Knowledge Ecology International, Inc.) (КЕИ);
- (ix) Универсальная система лицензирования картин (PLUS Coalition); и
- (x) Коалиция научных публикаций и академических ресурсов (SPARC).

5. Краткое заявление о каждой из организаций, упоминаемых в пункте 4 выше, ее задачах, структуре и членском составе, приводится в Приложении I к настоящему документу. Поскольку это касается каждой из организаций, упомянутых в пункте 4 выше, предлагается, чтобы Ассамблея государств-членов включила вышеуказанные организации в категорию международных НПО.

*6. Ассамблеям государств-членов ВОИС предлагается, каждой в той степени, в которой это ее касается, принять решение в отношении предложения, приведенного в пункте 5 выше.*

## II. ДОПУСК НАЦИОНАЛЬНЫХ НЕПРАВИТЕЛЬСТВЕННЫХ ОРГАНИЗАЦИЙ В КАЧЕСТВЕ НАБЛЮДАТЕЛЕЙ

7. На тридцать седьмой серии заседаний Ассамблей, проходивших с 23 сентября по 1 октября 2002 г., Ассамблея государств-членов ВОИС, каждая в той степени, в какой это ее касалось, согласилась принять следующие предложения в качестве принципов, применимых при направлении приглашений национальным НПО участвовать в работе в качестве наблюдателей (документ A/37/14, пункт 316):

- (a) Организация должна заниматься главным образом вопросами интеллектуальной собственности, входящими в компетенцию ВОИС, и иметь, по мнению Генерального директора, возможность внести конструктивный и важный вклад в обсуждения вопросов Ассамблеями ВОИС;
- (b) Цели и задачи организации должны соответствовать духу, целям и принципам ВОИС и Организации Объединенных Наций;
- (c) Организация должна иметь учрежденную штаб-квартиру. Она должна иметь устав, принятый демократическим образом в соответствии с законодательством государства-члена, являющегося учредителем НПО. Один экземпляр устава представляется ВОИС;
- (d) Организация должна иметь правомочия выступать от имени своих членов через своих уполномоченных представителей и в соответствии с нормами, регулирующими статус наблюдателя; и

(е) Допуск национальных неправительственных организаций в качестве наблюдателей должен осуществляться после предварительных консультаций между государствами-членами и Секретариатом.

8. После проведения сорок второй серии заседаний Ассамблей 26 сентября – 3 октября 2006 г., когда в последний раз были приняты решения относительно допуска национальных неправительственных организаций к участию в качестве наблюдателей в работе заседаний некоторых Ассамблей государств-членов ВОИС (А/42/7, пункты 7-10 и документ А/42/14, пункт 229), Генеральный директор получил подкрепленные необходимой информацией просьбы от каждой из следующих национальных неправительственных организаций о допуске ее к участию в качестве наблюдателя в заседаниях соответствующих Ассамблей государств-членов ВОИС:

- (i) Торговая палата Соединенных Штатов Америки (CCUSA);
- (ii) Дипломированный институт патентных юристов (CIPA);
- (iii) Федерация индийской торгово-промышленной палаты (FICCI);
- (iv) Научно-исследовательский институт интеллектуальной собственности «Куин Мери» (QMIPRI).

9. Краткое описание каждой из организаций, упомянутых в пункте 8 выше, ее задач, структуры и членского состава, приводится в Приложении II к настоящему документу. Поскольку это касается каждой из организаций, упоминаемых в пункте 8 выше, предлагается, чтобы Ассамблеи государств-членов приняли решение о возможном включении указанных организаций в категорию национальных неправительственных организаций в соответствии с принципами, изложенными в пункте 7.

*10. Ассамблеям государств-членов ВОИС предлагается, каждой в той степени, в которой это ее касается, принять решение в отношении предложения, приводимого в пункте 9 выше.*

[Приложения следуют]

## ПРИЛОЖЕНИЕ I

### ОСНОВНЫЕ ДАННЫЕ О МЕЖДУНАРОДНЫХ НЕПРАВИТЕЛЬСТВЕННЫХ ОРГАНИЗАЦИЯХ

(на основе информации, полученной от указанных организаций)

#### 1. Общество дипломированных дизайнеров (CSD)

Штаб-квартира: CSD было создано в 1930 г. в Лондоне, Соединенное Королевство.

Задачи: Пропаганда и продвижение обоснованных принципов дизайна во всех сферах, в которых могут использоваться эти принципы, на благо сообщества; продвижение практики использования промышленных образцов; укрепление осознания в промышленности, торговле и среди широкой публики четко определенного и признанного профессионализма лиц, обладающих качествами дизайнеров; регулирование и контроль для общественной пользы всех вопросов, касающихся профессиональной практики и поведения членов CSD; поощрение и содействие в изучении методов и приемов дизайна; организация учебной подготовки для членов общества, которая включает процесс охраны прав интеллектуальной собственности и законодательства в области интеллектуальной собственности и привлечение внимания к интеллектуальной собственности в качестве «денежного эквивалента дизайна» в новых бизнес-моделях и практической деятельности.

Структура: Управление, контроль и руководство административными и деловыми вопросами осуществляется Советом Общества. Его главные должностные лица – действующий Президент, избранный, но еще не вступивший в должность Президент, последний бывший Президент и вице-президенты, Почетный секретарь и Почетный казначей.

Членский состав: CSD насчитывает более 3000 индивидуальных членов в 34 странах, большинство из которых находятся в Соединенном Королевстве, а вторая по численности группа находится в Гонконге, ЮАР, Китае.

#### 2. Женщины – руководители предприятий во всем мире (*Femmes chefs d'entreprises mondiales*) (FCEM)

Штаб-квартира: FCEM была создана в 1945 г. во Франции.

Задачи: Содействие предпринимательским инициативам женщин и укрепление национальных ассоциаций женщин – владельцев бизнеса посредством: (а) повышения осознания и повышение заметности женщин – владельцев бизнеса, (б) лоббирование и отстаивание интересов женщин в государственных и частных учреждениях, перед политиками и правительствами в вопросах, результаты рассмотрения которых могут препятствовать развитию предпринимательского потенциала женщин, (с) поддержка солидарности, дружбы, культурного взаимопонимания и обмена опытом и идеями, (d) содействие развитию бизнеса, партнерства и торговли и повышение осознания огромного предпринимательского потенциала в создании и пропаганде использования интеллектуальной собственности женщинами-предпринимателями, (е) поощрение профессионального роста и совершенствования деловых качеств и (f) поощрение создания предприятий женщинами.

Структура: Основной руководящий орган – Комитет директоров, состоящий из официальных делегатов, уполномоченных их национальными ассоциациями и утвержденными

Генеральной Ассамблеей. Комитет выбирает Президента, вице-президентов, Генерального секретаря и казначея. Окончательное решение по некоторым вопросам принимается семью членами-учредителями FCEM – Бельгией, Канадой, Францией, Германией, Великобританией, Италией и Нидерландами.

Членский состав: FCEM объединяет сорок ассоциаций-членов и десять аффилированных организаций и наблюдателей. В членский состав могут входить только национальные ассоциации женщин-предпринимателей, одна из каждой страны.

3. Целевая группа по информационно-коммуникационным технологиям для коренных народов (ПТФ)

Штаб-квартира: ПТФ была создана 23 мая 2006 г. в Женеве, Швейцария.

Задачи: Информирование коренных народов о процессах и последующих действиях в связи с проведением Всемирного саммита по информационному сообществу (WSIS); активное участие в последующих действиях и реализации решений WSIS; оказание поддержки и установления партнерских отношений с правительствами, учреждениями системы ООН и НПО в связи с работой над общими проектами, относящимися к информационному сообществу.

Структура: Основной руководящий орган – Правление, состоящее из восьми членов, избираемых Генеральной ассамблеей. Каждый член правления представляет один из следующих географических регионов: Арктика, Центральная Америка, Южная Америка, Центральная Америка, Северная Америка, Тихоокеанский регион, Азия, Африка и Россия.

Членский состав: В состав ПТФ входят 15 индивидуальных членов, представляющих различные коренные народы из восьми географических регионов.

4. Институт общего права (*Institut de droit communautaire*) (IDC)

Штаб-квартира: IDC был создан 14 мая 2005 г. в Абиджане, Кот д'Ивуар.

Задачи: Пропагандистская деятельность в отношении правил различных организаций африканского сообщества, находящихся в Кот д'Ивуар и во всей Африке, таких как Организация по гармонизации в Африке коммерческого права (*Organisation pour l'Harmonisation en Afrique du Droit des Affaires*), Западноафриканский экономический и монетарный союз, Экономическое сообщество государств Западной Африки, Центральноеафриканское экономическое и монетарное сообщество, Африканский Союз, а также правил, используемых Африканской организацией интеллектуальной собственности; обеспечение правовой подготовки представителей юридической профессии применительно к правилам различных организаций африканского сообщества и разработка программ по мобилизации учреждений государственного сектора, занимающихся вопросами более тесной интеграции и поддержки развития законодательства в области интеллектуальной собственности в Африке; повышение информированности государственных властей о параметрах применения таких правил; поощрение руководителей предприятий использовать дружественные средства для урегулирования споров.

Структура: Основной руководящий орган – Национальное бюро, возглавляемое Президентом, который избирается Генеральной ассамблеей. Национальному бюро оказывают помощь два комитета, один отвечает за правовую подготовку, а другой руководит деятельностью *Centre International de Conciliation, de Conseils et d'Expertise*.

Членский состав: IDC включает 33 индивидуальных члена, являющихся, главным образом, адвокатами и судьями.

5. Институт авторского права (*Instituto de Derecho de Autor*) (IA)

Штаб-квартира: IA был создан 7 июня 2005 г. в Мадриде, Испания.

Задачи: Разработка, широкое распространение и совершенствование международных конвенций и соглашений, касающихся охраны прав авторов, и, в частности, Бернской конвенции об охране литературных и художественных произведений и Договора ВОИС по авторскому праву (ДАП) (1996 г.); содействие и поощрение изучения вопросов интеллектуальной собственности; публикация информации и правовых решений, касающихся интеллектуальной собственности; признание полезных вкладов отдельных лиц и учреждений в создание, продвижение, охрану, изучение или развитие прав авторов.

Структура: Основные руководящие органы – Генеральная ассамблея, которая является высшим политическим органом, Исполнительный комитет, отвечающий за руководство и управление и Консультативный совет. Главные должностные лица IA – Президент, Генеральный секретарь и Координатор.

Членский состав: IA состоит из одного индивидуального члена и двух институциональных членов, один из которых, в свою очередь, представляет 88 000 членов, главным образом, из Испании.

6. Международный альянс интеллектуальной собственности (ИПА)

Штаб-квартира: ИПА был создан в ноябре 1984 г. в Вашингтоне, Округ Колумбия, Соединенные Штаты Америки.

Задачи: Совершенствование международной охраны авторско-правовых материалов; обеспечение правового режима защиты авторского права, который не только препятствует пиратству, но также поощряет техническое и культурное развитие и способствует расширению местных инвестиций и занятости; обеспечение положения, когда высокие уровни охраны авторского права становятся главным компонентом правовой структуры развития глобальной электронной торговли; содействие скорейшей ратификации и эффективной реализации Договора ВОИС по авторскому праву и Договора ВОИС по исполнениям и фонограммам в возможно большем числе стран.

Структура: Семь ассоциаций-членов ИПА, представленных их «принципалами», наделены полномочиями по выработке политики и принятию решений. ИПА также имеет оперативный совет, называемый Рабочей группой альянса.

Членский состав: ИПА представляет собой объединение семи профессиональных ассоциаций, представляющих около 2000 авторско-правовых компаний, действующих, главным образом, в Соединенных Штатах Америки и представленных во всем мире.

7. Международный институт интеллектуальной собственности (ИПИ)

Штаб-квартира: ИПИ был создан 24 июля 2002 г. в Вашингтоне, Округ Колумбия, Соединенные Штаты Америки.

Задачи: Организация образовательных учебных программ для оказания помощи правительству, отдельным лицам, представителям бизнеса и научно-исследовательским и академическим учреждениям в разработке современных систем интеллектуальной собственности; проведение исследований средств совершенствования эффективности работы мировых ведомств промышленной собственности и сокращения дублирования в процессе экспертизы с целью разработки глобальных патентов и товарных знаков; оказание помощи в разработке политики международными организациями и национальным правительствам по вопросам, связанным с правами интеллектуальной собственности.

Структура: Совет директоров представляет собой орган, определяющий политику. Основные должностные лица ИПИ – Председатель и Президент/Главный исполнительный директор.

Членский состав: Устав ИПИ не предусматривает положений о членстве.

8. Международные знания в области экологии (Knowledge Ecology International, Inc.) (KEI)

Штаб-квартира: KEI была создана 16 июня 2006 г. в Вашингтоне, Округ Колумбия, Соединенные Штаты Америки.

Задачи: Проведение исследований, образовательная деятельность среди широкой публики и других групп и участие в обсуждении политики и вопросов, относящихся к интеллектуальной собственности, инновациям, экономике, международной торговле, охране прав потребителей, законодательству и доступу к знаниям, включая без ограничений вопросы, касающиеся всеобщего достояния, свободно лицензируемых ресурсов знаний, доступа к медицинским изобретениям, включая основные лекарственные средства, технологии и бизнеса или социальных систем, используемых для управления ресурсами знаний, режимы стимулирования и финансирования ресурсов знаний и взаимосвязанные технические, правовые и социальные аспекты управления знаниями.

Структура: Руководящий орган – Совет директоров, которые отвечает за внутренние вопросы KEI. Должностные лица включают Председателя, заместителя Председателя, Секретаря, Казначей и Исполнительного директора, который выполняет обязанности высшего должностного лица.

Членский состав: Устав KEI и внутренние нормативные акты не предусматривают положений о членстве.

9. Универсальная система лицензирования картин (PLUS Coalition)

Штаб-квартира: PLUS Coalition была создана 29 октября 2004 г. в Нью-Йорке, Соединенные Штаты Америки.

Задачи: Объединение в общую организацию лиц, профессионально занимающихся лицензированием прав на воспроизведение изображений, пользователей изобразительной информации и других заинтересованных лиц, которые представляют интересы лицензиатов и лицензиаров; участие в профессиональной, образовательной, социальной и торговой деятельности с целью создания, распространения, пропаганды и управления универсальными системами лицензирования, которые содействуют и упрощают лицензирование изображений по всему миру; поддержка взаимных интересов членов Коалиции.

Структура: Совет директоров является руководящим и политическим органом. Главный исполнительный директор осуществляет административное руководство PLUS Coalition.

Членский состав: PLUS Coalition объединяет свыше 150 корпоративных членов в Соединенных Штатах Америки, Канаде и Европе.

10. Коалиция научных публикаций и академических ресурсов (SPARC)

Штаб-квартира: SPARC была создана в 1978 г. в Вашингтоне, Округ Колумбия, Соединенные Штаты Америки.

Задачи: Стимулирование появления новых научных моделей связей, способствующих распространению научных исследований и сокращению финансового бремени библиотек; информирование заинтересованных лиц о проблемах в области научного общения и возможностях изменений; пропаганда изменений, которые повышают технологический потенциал в области научных общений и признание того, что распространение знаний является основным неразделимым компонентом научных исследований; разработка практических демонстрационных деловых и издательских моделей, приносящих пользу научному и академическому сообществу; сокращение барьеров с целью более свободного доступа, обмена и использования научных знаний и, в частности, научных исследований, с особым упором на цифровые данные всех типов; содействие пониманию и реализации необходимости открытого доступа к результатам научных исследований и обеспечение четкого понимания последствий открытого доступа к правам интеллектуальной собственности.

Структура: Основной орган – Руководящий комитет. Исполнительный директор занимается подготовкой и реализацией планов и программ SPARC на основании рекомендаций Руководящего комитета.

Членский состав: В состав SPARC входит более 200 образовательных учреждений, включая основные ассоциации национальных библиотек, расположенных, главным образом, в Соединенных Штатах Америки и Канаде. SPARC также сотрудничает с аффилированными национальными организациями в Европе и Японии.

[Приложение II следует]



## ПРИЛОЖЕНИЕ II

### ОСНОВНЫЕ ДАННЫЕ О НАЦИОНАЛЬНЫХ НЕПРАВИТЕЛЬСТВЕННЫХ ОРГАНИЗАЦИЯХ

(на основе информации, полученной от указанных организаций)

#### 1. Торговая палата Соединенных Штатов Америки (CCUSA)

Штаб-квартира: CCUSA была основана 3 декабря 1915 г. в Вашингтоне, Округ Колумбия, Соединенные Штаты Америки.

Задачи: Оценка и, в конечном итоге, сокращение глобального экономического влияния контрафакции и пиратства; проведение обсуждений вопросов контрафакции и пиратства в целях информирования бизнесменов, законодателей, правоохранительных органов и потребителей об их растущем экономическом влиянии и угрозе общественному здравоохранению и национальной безопасности; создание коалиций, объединяющих промышленность, с целью коллективного нахождения глобальных решений; содействие охране интеллектуальной собственности путем укрепления существующего законодательства посредством предупреждения попадания нелегальных товаров в легальные каналы поставок с помощью современных средств обнаружения и правоохранительных действий и активное судебное преследование в случаях воровства интеллектуальной собственности; подготовка правительственных чиновников, представителей правоохранительных органов, судей и прокуроров в конкретных странах с целью предоставления им необходимых средств для ареста и преследования лиц, занимающихся контрафакцией и пиратством.

Структура: Основной руководящий и политический орган – Совет директоров; Совет старших представителей обладает консультативными полномочиями по вопросам политики и прецедентов. Главное исполнительное должностное лицо – Президент, отвечающий за руководство и управление CCUSA.

Членский состав: CCUSA представляет более трех миллионов крупных и мелких предприятий, секторы и регионы, включая сотни национальных и международных ассоциаций, тысячи местных палат и более 100 американских торговых палат в 91 стране.

#### 2. Дипломированный институт патентных юристов (CIPA)

Штаб-квартира: CIPA был основан в 1882 г. и был зарегистрирован в 1891 г. в Лондоне, Соединенное Королевство.

Задачи: Содействие повышению образовательного статуса и обучению практикующих специалистов в области промышленной собственности и поддержание высокого стандарта нравственности и профессионального поведения и знаний; формирование представительного органа практических специалистов в области промышленной собственности с целью содействия совершенствованию законодательства в области патентов, образцов и товарных знаков и других форм промышленной собственности, а также правил, регулирующих управление ими.

Структура: Руководство и управление делами CIPA осуществляет Совет.

Членский состав: СРА насчитывает около 1 800 членов, которые являются зарегистрированными патентными юристами в Соединенном Королевстве, 600 ассоциированных членов, являющихся профессионалами во взаимосвязанных областях, и около 150 иностранных патентных юристов и 650 патентных юристов-практикантов.

3. Федерация индийской торгово-промышленной палаты (FICCI)

Штаб-квартира: FICCI была создана 16 марта 1956 г. в Нью-Дели, Индия.

Задачи: Реализация национальных, социальных и экономических целей Индии посредством содействия реализации соответствующей политики; содействие развитию индийского бизнеса и развитие международных отношений с целью превращения Индии в глобального партнера; проактивная деятельность с целью повышения конкурентоспособности Индии путем создания и использования активов для обеспечения промышленного и экономического роста Индии посредством использования основанной на знаниях интеллектуальной собственности.

Структура: Руководство деятельностью FICCI осуществляет Исполнительный комитет. Функции высшего должностного лица осуществляет Президент, а Генеральный секретарь является высшим административным лицом.

Членский состав: FICCI насчитывает около 2 500 корпоративных членов и 500 ассоциированных палат и производственных ассоциаций, представляющих свыше 250 000 компаний.

4. Научно-исследовательский институт интеллектуальной собственности «Куин Мери» (QMIPRI)

Штаб-квартира: QMIPRI был создан в 1980 г. в Лондоне, Соединенное Королевство.

Задачи: Поддержка научных исследований во всех областях законодательства и политики в области интеллектуальной собственности и обучение во всех областях политики и законодательства в области интеллектуальной собственности.

Структура: Исполнительный орган QMIPRI – Руководящий комитет. Директор (директоры) отвечает (отвечают) за текущую деятельность.

Членский состав: QMIPRI объединяет десять членов профессорско-преподавательского состава, пять членов *ex officio*, 14 почетных членов и 46 членов-слушателей без права голоса, каждый из которых посвящает себя научно-исследовательской деятельности во всех областях интеллектуальной собственности.

[Конец Приложения II и документа]